

## INTEX® OWNER'S MANUAL

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Model 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

### ⚠ WARNING

- **NEVER PLACE AN INFANT TO SLEEP ON AIR MATTRESSES.**
- Never introduce any flammable substance into the inflatable airbed, SUCH AS AEROSOL TIRE REPAIR PRODUCTS, as it may ignite or explode.
- Only for domestic use. Only for indoor use.
- This is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance/airbed.
- Do not walk, stand on or jump on or use the airbed as a trampoline.
- Do not use on or near water. This is not a raft.
- Do not set up bed near stairs, doors, sharp edges or breakable objects. Provide adequate space between bed and objects to avoid entrapment.
- Make sure the area is flat, smooth, even and free of sharp objects that could puncture the bed.
- Keep pets away from the airbed. Pets may puncture the surface of the bed.
- Avoid sleeping on the edge of the airbed. Edges produce less support than the middle of the bed.
- Recommended working pressure: 0.025bar (0.36psi). Rated maximum weight capacity: Model 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Model 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

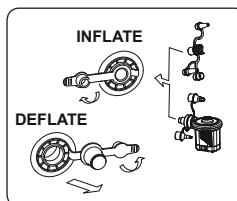
FOLLOW THESE RULES AND ALL INSTRUCTIONS TO AVOID SUFFOCATION, PROPERTY DAMAGE OR OTHER INJURY.

#### TO INFLATE

- Make sure the air pump inflation valve insert plug is properly positioned and the 2 in 1 exhaust valve cap is securely tightened.
- Pull 2 in 1 valve cap to open.
- Insert the nozzle from an air pump into the 2 in 1 inflation valve.
- Inflate the product to approximately 80% of desired firmness. **CAUTION: To prevent bursting, do not over inflate or use high pressure air compressor.**
- Close 2 in 1 valve cap securely after inflation.

#### TO DEFLATE

- Pull out 2 in 1 valve cap.
- Pull inflation valve base to release air. **CAUTION: When opening, point the exhaust valve away from any person.**
- Replace inflation valve base and cap securely.



## IMPORTANT NOTE

Proper inflation of the airbed.

The ambient temperatures of air have an effect on the airbed internal pressure. At low ambient temperature the air will contract within the airbed and the airbed will feel softer; add air as necessary. At high ambient temperature the air within the airbed will expand significantly and the airbed will become hard and may burst: release air to avoid damage to the airbed or to soften the feel. **Do not** expose the airbed to extreme temperatures (hot or cold).

Air inside of bed may expand and contract with varying temperature leading to reduce pressure inside of the bed. If this occurs, simply add more air using the pump to achieve desired firmness. If puncture occurs, please refer to instruction. Repair kit/patch is enclosed.

Stretching is a natural characteristic of new vinyl. During initial use, the airbed may become soft and require additional inflation to maintain desired firmness. This is normal for the first few days of use.

Dimensions shown are approximate and will vary due to the vinyl temperature and the air temperature.

**In no event shall Intex, their authorized agents or employees be liable for damages (such as pin holes) to the airbed caused by negligence, ordinary wear and tear, abuse and carelessness, or external forces.**

#### MAINTENANCE

- For cleaning use only mild soapy solution. Do not use any chemicals.
- In case of repairs, use only common PVC repair glue and patches.

#### STORAGE

1. Make sure the airbed is completely deflated, clean and dry.
2. Lay bed flat with sleeping surface facing upwards and follow the folding steps on Figs (1-5). Fold the airbed loosely and avoid sharp bends, corners and creases which can damage the airbed.



FIG (1)



FIG (2)



FIG (3)



FIG (4)



FIG (5)

3. Store in a safe, dry and cool place when not in use.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## INTEX® MANUEL D'UTILISATION

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Modèle 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

REGLES DE SECURITES LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTION AVANT UTILISATION

### ⚠ ATTENTION

- **NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT EN BAS AGE DORMIR SUR UN MATELAS GONFLABLE.**
- Ne jamais introduire de substance inflammable dans le matelas gonflable, TEL QUE AEROSOLS ANTI CREVAISON POUR LES PNEUS, qui peuvent s'enflammer ou exploser.
- Réservé à un usage privé. Uniquement pour usage intérieur.
- Ceci n'est pas un jouet. Les enfants doivent être sous surveillance pour les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Ne pas marcher, se tenir debout, sauter sur le matelas, ni l'utiliser comme trampoline.
- A ne pas utiliser dans ou à côté de l'eau. Ce matelas n'est pas une embarcation.
- N'utilisez pas le matelas à proximité d'escaliers, de portes ou de tout autre terrain accidenté. Prévoir un espace suffisant entre le lit et les objets pour éviter d'être pris au piège.
- Installez votre airbed sur une surface plane, lisse, de niveau et dégagée de tout objet pointu qui pourrait percer le matelas.
- Ne laissez pas les animaux près du matelas. leurs griffes pourraient percer le matelas.
- Evitez de dormir sur les extrémités du lit pour plus de stabilité. Les extrémités sont moins stables que le milieu du lit.
- Pression recommandée: 0.025bar (0.36psi). Poids maximum: Modèle 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Modèle 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

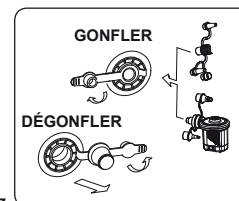
SUIVEZ CES RÈGLES ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR ÉVITER ÉTOUFFEMENT OU AUTRES BLESSURES.

#### GONFLAGE

- Assurez-vous que le bouchon soit correctement remis en place et que le bouchon de la valve 2 en 1 soit vissé fermement.
- Tirez le capuchon de la valve 2 en 1 pour l'ouvrir.
- Placez l'embout de votre gonfleur dans la valve 2 en 1.
- Gonflez votre matelas jusqu'à 80% de la fermeté désirée. **ATTENTION: Ne surgonflez pas. Afin d'éviter tout risque d'explosion, n'utilisez pas de compresseur.**
- Refermez correctement la valve 2 en 1 après le gonflage.

#### POUR DEGONFLER

- Retirez le bouchon de la valve.
- Tirez sur la valve du gonfleur pour libérer l'air.
- **ATTENTION: Ne dirigez pas la valve vers une personne lorsque vous dégonflez.**
- Remplacez la valve de gonflage et le bouchon fermement.



## IMPORTANT

Pour le bon gonflage de votre matelas lit d'appoint Airbed.

La température ambiante a un effet sur la pression interne de votre airbed. Avec une température fraîche, l'air se "rétractera" et votre airbed paraîtra plus mou: regonflez-le. Au contraire, s'il fait chaud, l'air se dilatera et votre airbed paraîtra plus dur et peut exploser: laissez de l'air s'échapper. N'exposez pas votre airbed à des températures extrêmes (chaudes ou froides).

Les variations de température de l'air à l'intérieur du matelas peuvent engendrer une baisse de pression à l'intérieur du lit. Si cela se produit regonflez simplement le matelas jusqu'à la fermeté désirée. Si vous localisez une crevaillon, suivez les instructions. Un kit de réparation / patch est inclus. L'extensibilité est une caractéristique naturelle d'un vinyle neuf.

Au cours de la première utilisation, il se peut que le matelas se dégonfle légèrement et nécessite un gonflage supplémentaire pour maintenir la fermeté désirée. Ceci est normal lors des premiers jours d'utilisation. Les dimensions montrées sont approximatives et vont varier selon la température du vinyle et la température de l'air.

**En aucun cas, Intex, ses agents ou ses employés ne peuvent être tenus responsables pour des problèmes (comme des trous) résultant de négligences, d'usures, d'accrocs, d'abus, ou de causes extérieures.**

#### ENTRETIEN

- Utilisez uniquement de l'eau savonneuse pour le nettoyage. Ne pas utiliser de produits chimiques.
- En cas de réparations, n'utiliser que de la colle PVC de réparation ordinaire et des rustines.

#### STOCKAGE

1. Assurez-vous que l'airbed soit complètement dégonflé, propre et sec.
2. Couchez le matelas avec la surface de couchage sur le haut et suivez les étapes de pliage 1 à 5. Pliez le matelas avec précaution en évitant de faire des faux-plis qui pourraient l'endommager.



FIG (1)



FIG (2)



FIG (3)



FIG (4)



FIG (5)

3. Rangez dans un endroit sûr, sec et frais quand vous ne l'utilisez pas.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## INTEX® MANUAL DE USUARIO

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Modelo 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO

### ⚠ ADVERTENCIA

- **NO UTILIZAR EL COLCHÓN DE AIRE PARA NIÑOS PEQUEÑOS.**
- Nunca introducir sustancias inflamables en el colchón de aire inflable, tales como Aerosoles para reparación de neumáticos, ya que puede incendiarse o explotar.
- Solo para uso doméstico. Solo para uso en interiores.
- Esto no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurarse de que no juegan con el artículo.
- No ande, no se ponga de pie o salte sobre la cama de aire nunca usar como un trampolín.
- No la utilice en el agua o cerca de esta. Este producto no es un balsa.
- No coloque la cama cerca de escaleras, huecos, bordes afilados u objetos fracturables. Proporcionar un espacio adecuado entre la cama y otros objetos para evitar heridas.
- Asegure que la superficie es plana, suave, lisa y libre de objetos agudos que podrán pinchar la cama de aire. No ponga la cama de aire cerca de escaleras, puertas, desniveles, bordes agudos o frágiles.
- Guarde la cama de aire fuera del alcance de las mascotas. Las garras de mascotas podrán desgarrar o pinchar la cama de aire.
- Evite descansar en los bordes de la cama de aire. Los bordes tienen menos apoyo que el centro de la cama.
- Presión de trabajo recomendada: 0.025bar (0.36psi). Peso máximo, capacidad nominal: Modelo 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Modelo 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

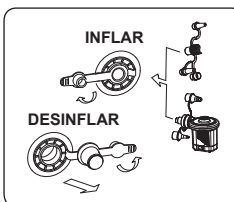
SIGA ESTAS REGLAS Y TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA EVITAR LA ASFIXIA, DAÑOS A LA PROPIEDAD U OTRAS LESIONES.

#### INFLADO

- Asegúrese que la tapa de la válvula del inflador y el tapón insertado están bien puestos y la tapa de la válvula de escape de "2 en 1" esté apretada perfectamente.
- Tire del tapón de la válvula "2 en 1" para abrirlo.
- Inserte la boquilla del inflador en la válvula "2 en 1".
- Infle el producto hasta aproximadamente un 80% de su capacidad.
- **PRECAUCIÓN: Para evitar reventones, no sobre infle el producto, ni utilice compresores de alta presión.**
- Cierre el tapón de la válvula "2 en 1" de forma segura después de inflar.

#### PARA DESINFLAR

- Retire la tapa de la válvula.
- Tire de la válvula de inflado para liberar el aire.
- **PRECAUCIÓN: Cuando la abra, dirija la válvula de escape lejos de las personas.**
- Vuelva a colocar la válvula de inflado y cierre la tapa firmemente.



## NOTA IMPORTANTE

Como hinchar la cama inflable.

La temperatura ambiente ejerce presión sobre la presión interna de la cama. Con temperaturas bajas el aire se compactará dentro de la cama de aire y está parecerá más suave, añada aire si es necesario. Con altas temperaturas el aire de la cama se expandirá por lo que parecerá más dura y puede explotar: Libere el aire para evitar daños en la cama de aire. No exponga la cama a temperaturas extremas (caliente o frío).

El aire en el interior de los colchones puede expandirse y contraerse por la variación de la temperatura, produciendo una reducción de la presión interior. Si esto ocurre, basta con añadir más aire con la bomba para alcanzar la firmeza deseada. Si se produce un pinchazo, por favor consulte las instrucciones. Kit de reparación incluido.

Estrimamientos y dilatación son características propias del vinilo nuevo. Durante SU PRIMER USO, la cama de aire puede llegar a parecer blanda y requiere de inflado adicional para mantener la firmeza deseada. Esto es normal en los primeros días de uso.

Las dimensiones mostradas son aproximadas y variarán debido a la temperatura del vinilo y del aire. **El fabricante no se responsabiliza de ningún problema (como p. ej. agujeros) derivados de negligencia, desgaste, desgarros, uso incorrecto o problemas externos.**

#### MANTENIMIENTO

- Para su limpieza utilice sólo una solución jabonosa suave. No utilice ningún producto químico.
- En caso de tener que hacer reparaciones, utilice sólo el pegamento común de reparación de PVC y parches.

#### ALMACENAJE

1. Asegúrese de que el colchón de aire está completamente desinflado, limpio y seco.
2. Sitúe la cama en el suelo con la superficie flocada hacia arriba y siga los siguientes pasos (1-5). Doble la cama de aire flojamente y evite pliegues agudos, ángulos y arrugas, que pueden dañar la cama de aire.



FIGURA (1)



FIGURA (2)



FIGURA (3)



FIGURA (4)



FIGURA (5)

3. Almacene en un lugar seguro, seco y fresco cuando no se esté utilizando.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Página 3

## INTEX® BENUTZERHANDBUCH

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Modell 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG BEVOR SIE DIESES PRODUKT IN BETRIEB NEHMEN

### ⚠ WARNUNG

- **LEGEN SIE NIEMALS EINEN SÄUGLING ZUM SCHLAFEN AUF EINE LUFTMATRATZE.**
- Setzen Sie das aufblasbare Luftbett niemals brennbaren Materialien aus, wie zum Beispiel Reifen-Reparatur-Sprays, da sie sich entzünden oder explodieren könnten.
- Nur für den Hausgebrauch. Nur für die Verwendung im Haus.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gehen, stehen oder springen Sie nicht auf dem Luftbett und verwenden Sie das Luftbett nicht als Trampolin.
- Nicht im Wasser oder in der Nähe vom Wasser benutzen. Das ist kein Floß.
- Stellen Sie das Luftbett nicht in der Nähe von Treppen, Türen, scharfen Kanten oder zerbrechlichen Gegenständen auf. Sorgen Sie für ausreichend Platz zwischen dem Produkt und anderen Objekten um Einklemmungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden flach, glatt, eben und frei von scharfen Gegenständen ist, die das Luftbett beschädigen könnten.
- Halten Sie Haustiere von dem Luftbett fern. Die Krallen der Haustiere können das Luftbett aufreißen oder durchlöchern.
- Vermeiden Sie das Schlafen auf den Kanten des Luftbettes. Kanten bieten weniger Halt als die Mitte des Bettes.
- Empfohlener Betriebsdruck: 0.025bar (0.36psi). Maximale Belastbarkeit: Modell 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Modell 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

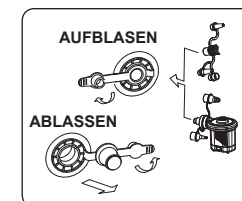
BEFOLGEN SIE DIESE REGELN UND INSTRUKTIONEN UM ERSTICKEN, SCHÄDEN ODER ANDEREN VERLETZUNGEN VORZUBEUGEN.

#### AUFPUMPEN

- Vergewissern Sie sich, dass der Steckensatz des Aufblasventils der Luftpumpe richtig sitzt und dass die 2-in-1-Ablassventilkappe fest geschlossen ist.
- Ziehen Sie an der 2-in-1-Ventilkappe um diese zu öffnen.
- Stecken Sie die Düse einer Luftpumpe in das 2-in-1-Ventil.
- Blasen Sie das Luftbett bis zu ca. 80 % der gewünschten Festigkeit auf.
- **ACHTUNG: Um ein Platzen zu vermeiden, pumpen Sie das Luftbett nicht zu stark auf und verwenden Sie keinen Hochdruckluft-Kompressor.**
- Schließen Sie die Kappe des 2-in-1-Ventils nach dem Aufblasen fest.

#### LUFT ABLASSEN

- Ziehen Sie die Kappe des 2-in-1-Ventils heraus.
- Ziehen Sie am unteren Ende des Ventils, um Luft abzulassen.
- **ACHTUNG: Richten Sie das Ventil beim Luftablassen nicht auf Personen.**
- Setzen Sie die Ventilbasis und die Kappe wieder ein.



## WICHTIGE HINWEISE

Richtiges Aufblasen des Luftbetts.

Die Umgebungstemperatur hat einen Einfluss auf den Innendruck des Luftbetts. Bei niedriger Umgebungs- bzw. Raumtemperatur zieht sich die Luft im Luftbett zusammen und das Luftbett fühlt sich weicher an; fügen Sie Luft hinzu. Bei hoher Umgebungstemperatur dehnt sich die Luft im Luftbett aus, das Luftbett fühlt sich hart an und es besteht die Gefahr, dass es platzen könnte: lassen Sie Luft aus, um Beschädigung zu vermeiden und damit Sie weicher liegen. Setzen Sie das Luftbett keinen extremen Temperaturen aus (heiß oder kalt).

Abhängig von der Temperatur kann sich die Luft im Bett ausdehnen oder zusammenziehen. Dadurch kann sich die Festigkeit des Bettes verändern. Sollte dies der Fall sein verwenden Sie einfach die Pumpe und pumpen Sie mehr Luft in das Bett um die gewünschte Festigkeit zu erhalten. Sollte das Bett ein Loch haben lesen Sie bitte in der Anleitung nach. Reparaturflicken sind beigelegt. Ausdehnung ist eine natürliche Eigenschaft von neuem Vinyl. Während der ersten Verwendungen kann es vorkommen, dass das Luftbett anfangs an Festigkeit verliert und es ist möglicherweise ein zusätzliches Aufblasen notwendig um die gewünschte Festigkeit zu erhalten. Dies ist bei der Verwendung innerhalb der ersten paar Tage normal. Die angegebenen Abmessungen sind nur ungefähre Angaben und können je nach Vinyl-Temperatur und Lufttemperatur variieren.

Intex, seine befugten Vertreter oder Beschäftigten können in keinem Fall für Schäden (wie z.B. Löcher) verantwortlich gemacht werden, die dadurch Fahrlässigkeit, natürliche Abnutzung, Missbrauch und Achtsamkeit oder äußere Krafteinwirkung verursacht werden.

#### INSTANDHALTUNG

- Verwenden Sie für die Reinigung ausschließlich milde Seifenlauge. Verwenden Sie keine Chemikalien.
- Ist es nötig das Luftbett zu reparieren, verwenden Sie ausschließlich herkömmliche PVC-Reparatur-Kleber und Flecken.

#### AUFBEWAHRUNG

1. Versichern Sie sich, dass die Luft komplett aus dem Luftbett ausgelassen wurde und dass dieses trocken und sauber ist.
2. Legen Sie das Bett flach, mit der Schlafoberfläche nach oben, auf und befolgen Sie die Faltanleitung auf den Abbildungen (1 - 5). Falten Sie das Luftbett locker zusammen, vermeiden Sie scharfe Knickstellen, Ecken und Falten, die das Luftbett beschädigen können.



ABB. (1)



ABB. (2)



ABB. (3)



ABB. (4)



ABB. (5)

3. Das Produkt soll bei Raumtemperatur sicher und trocken gelagert werden, wenn es nicht in Verwendung ist.

## HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Seite 4

## INTEX® MANUALE DI ISTRUZIONI

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Modello 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765  
ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO

### ATTENZIONE

- **NON LASCIARE MAI DA SOLO UN NEONATO A DORMIRE SUL MATERASSO.**
- Non introdurre all'interno del materasso gonfiabile nessuna sostanza infiammabile, come ad esempio prodotti spray per riparare pneumatici, poiché potrebbero incendiarsi o esplodere.
- Solo per uso domestico. Solo per uso interno.
- Questo non è un giocattolo. I bambini andranno supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non camminare, stare in piedi, saltare o usare l'airbed come un trampolino.
- Non usare il materasso in acqua o nelle vicinanze dell'acqua. Questo prodotto non è un gommone.
- Non gonfiare e posizionare il materasso air bed vicino a scale, porte, pendenze, estremità appuntite o oggetti fragili. Lasciare uno spazio adatto tra il materasso gonfiabile e altri oggetti per evitare di restare incastrati.
- Assicurarsi che l'area sia piana e libera da oggetti appuntiti che potrebbero bucare il materassino.
- Tenere gli animali lontano dal materassino. Gli animali potrebbero strappare il materassino.
- Evitare di dormire sul bordo del materasso airbed. Il bordo fornisce minore supporto rispetto al centro del letto.
- Pressione di utilizzo raccomandata: 0.025bar. Peso Massimo sopportato: Modello 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Modello 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

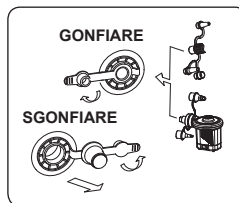
SEGUIRE QUESTE REGOLE E TUTTE LE ISTRUZIONI PER EVITARE SOFFOCAMENTO, DANNI AD OGGETTI E INCIDENTI.

#### GONFIAGGIO

- Assicuratevi che la valvola d'inserimento sia correttamente posizionata e il tappo di scarico della doppia valvola sia ben chiuso.
- Tirare il cappuccio della doppia valvola per aprirla.
- Inserire il beccuccio di una pompa ad aria nella doppia valvola.
- Gonfiare il materasso all'80% circa della sua massima capacità.
- **ATTENZIONE: Per evitare scoppi, evitare di gonfiare il materasso eccessivamente e non usare compressori ad alta pressione.**
- Terminato di gonfiare, chiudere saldamente la doppia valvola.

#### PER SGONFIARE

- Estrarre il tappo della valvola.
- Tirare la valvola di gonfiaggio per rilasciare l'aria. **ATTENZIONE: Quando si apre la valvola, indirizzarla lontano dalle persone.**
- Rimettere fermamente la valvola di gonfiaggio e il relativo tappo.



## IMPORTANTE

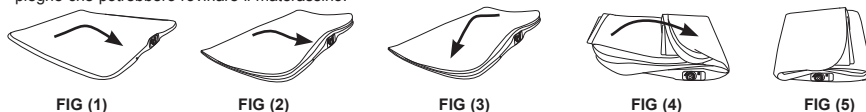
Informazioni per un corretto gonfiaggio.  
La temperatura esterna influenza la pressione interna degli Airbeds. L'aria all'interno degli Airbeds, a basse temperature, si contrae e rende le camere d'aria più 'soffici': gonfiare quanto basta, per una maggiore rigidità. Ad alte temperature, l'aria si espanderà e si espanderà, rendendo gli Airbeds più 'gonfi', rischiando anche di danneggiare la struttura: sgonfiare per evitare che ciò accada. **Non esporre gli Airbed a temperature estreme (sia troppo alte che troppo basse).** L'aria all'interno del materasso può espandersi o ridursi al variare della temperatura, portando ad una riduzione della pressione interna del materasso stesso. Se ciò avviene, aggiungere semplicemente più aria usando la pompa fino a raggiungere la durezza desiderata. In caso di foratura seguire le istruzioni. Il kit composto da toppe di riparazione è incluso. L'allungamento è una caratteristica naturale del vinile nuovo. Durante l'uso, l'airbed potrebbe diventare più morbido e necessitare di un'ulteriore gonfiaggio per mantenere la rigidità desiderata. Ciò è normale nei primi giorni di utilizzo. Le dimensioni indicate sono approssimative e varieranno con la temperatura del vinile e dell'aria.  
**In nessun caso né Intex né il suo personale saranno ritenuti responsabili di fronte all'acquirente o ad altri, per danni (ad esempio fori causati da oggetti appuntiti) diretti causati o conseguenziali causati da negligenza, uso ordinario, abuso, danni accidentali o eventi indipendenti da Intex.**

#### MANUTENZIONE

- Per pulirlo utilizzare solo una soluzione di acqua e sapone. Non utilizzare prodotti chimici.
- In caso di riparazione, utilizzare solo colla e toppe di PVC.

#### CONSERVAZIONE

1. Assicurarsi che l'airbed sia completamente sgonfio, pulire e asciugare.
2. Distendere il materasso sgonfio, con il lato su cui ci si sdraia rivolto verso l'alto, e seguire i passaggi mostrati in figs. (1 - 5). Piegare il materassino morbidamente ed evitare di legarlo in modo stretto, così come evitare gli angoli e pieghe che potrebbero rovinare il materassino.



3. Conservare in luogo sicuro, asciutto e pulito quando non viene utilizzato.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Page 5

## INTEX® GEBRUIKSAANWIJZINGEN

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Model 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765  
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES LEES ONDERSTAANDE AANWIJZINGEN GOED DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT GAAT GEBRUIKEN

### WAARSCHUWING

- **LAAT GEEN BABY ONBEHEERD OP EEN LUCHTBED SLAPEN.**
- Vul het luchtbed nooit met een brandbare stof, dit kan ontploffing veroorzaken.
- Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Dit is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht gehouden te worden om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- Loop, sta of spring niet op het luchtbed.
- Niet gebruiken op of bij het water; deze luchtmatras is geen vlot of boot.
- Plaats het luchtbed niet in de buurt van een trap, een deur, scherpe hoeken of breekbare voorwerpen. Zorg dat er voldoende ruimte rondom het bed is.
- Zorg ervoor, dat de ondergrond vlak en glad is en vrij van scherpe voorwerpen, welke het luchtbed lek kunnen prikken.
- Houd dieren uit de buurt van het luchtbed; hun scherpe nagels en tanden kunnen het luchtbed beschadigen.
- Vermijd slapen op de rand van het luchtbed; de rand geeft minder steun dan het midden van het luchtbed.
- Aanbevolen gebruikte luchtdruk: 0.025bar (0.36psi). Maximale gewichtscapaciteit: Model 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Model 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

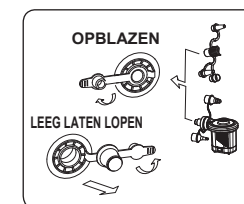
**VOLG ALLE REGELS EN INSTRUCTIES NAUWKEURIG OP OM VERSTIKKING, BESCHADIGINGEN AAN EIGENDOMMEN OF ANDERE VERWONDINGEN TE VOORKOMEN.**

#### OPBLAZEN

- Zorg ervoor, dat de schroefdoop en de plug van het opblaasventiel goed zijn gesloten en dat het twee-in-één ventiel goed is aangedraaid.
- Trek de dop van het twee-in-één ventiel af.
- Steek het mondstuk van een luchtpomp in het twee-in-één ventiel.
- Blaas het airbed tot ca. 80% van de gewenste stevigheid op.
- **WAARSCHUWING: Niet te hard opblazen en géén compressor pomp gebruiken, om openbarsten te voorkomen.**
- Zet de dop van het twee-in-één ventiel er weer goed op.

#### LEEGLOPEN

- Trek de afsluitdop eruit.
- Draai het gehele ventiel los om de lucht eruit te laten.
- **WAARSCHUWING: luchtstroom NIET op mens of dier richten.**
- Plaats het ventiel en de afsluitdop correct terug op het luchtbed.



## BELANGRIJKE MEDEDELING

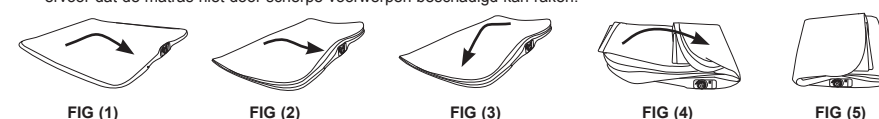
Juiste inflatie van het luchtbed.  
De buitentemperatuur heeft een effect op de druk binnenin het luchtbed. Bij lage buitentemperaturen zal de lucht binnenin krimpen en het luchtbed zachter doen lijken, wanneer benodigd lucht toevoegen. Bij hoge buitentemperaturen zal de lucht binnenin uitzetten waarbij het luchtbed harder wordt en eventueel kan barsten, ontlucht om schade te voorkomen of het bed zachter te maken. Gebruik dit luchtbed **NIET** bij extreme temperaturen (warmte of koude). De lucht in het luchtbed kan uitzetten en samentrekken bij wisselende temperatuurverschillen die leiden tot minder druk in het luchtbed. Als dit voorkomt, pomp het luchtbed dan op tot gewenste hardheid. Als een lekkage voorkomt, raadpleeg dan de instructies. Reparatiesetje is bijgevoegd.  
Nieuw vinyl rekt uit. Tijdens het gebruik kan het luchtbed zachter worden en kan het nodig zijn dat er wat lucht toegevoegd dient te worden. Dit is normaal wanneer dit gebeurt tijdens de eerste keren dat u het bed gebruikt. Getoonde dimensies zijn bij benadering en zullen variëren door de temperatuur van vinyl en de luchttemperatuur.  
**In geen enkel geval zal Intex, haar agenten of werknemers aansprakelijk zijn voor schade (zoals gaatjes) veroorzaakt door nalatigheid, onjuist gebruik, veelvoudig gebruik of onoplettendheid.**

#### ONDERHOUD

- Gebruik enkel mild schoonmaakmiddel om te reinigen. Gebruik geen chemicaliën.
- Gebruik voor reparaties enkel normaal zacht PVC en lijm geschikt hiervoor.

#### OPSLAG

1. Zorg ervoor dat het bed volledig leeggelopen is, schoon en droog.
2. Vlak ligbed met slaoppervlak naar boven en volg de opvouwtappen op de Figuren (1-5). Vouw hem op en zorg ervoor dat de matras niet door scherpe voorwerpen beschadigd kan raken.



3. Berg op een veilige, droge en koele plek op wanneer niet in gebruik.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Bladzijde 6



## INTEX® MANUAL DO USUÁRIO

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Modelos 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE LEIA, ENTENDA E SIGA CORRETAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO

### ⚠ ATENÇÃO

- **NUNCA COLOCAR BEBÊS A DORMIR EM COLCHÕES DE AR.**
- Nunca introduza qualquer substância inflamável No colchão inflável, tais como PRODUTOS AEROSOLIS, pois ele pode explodir ou incendiar.
- Apenas para uso doméstico. Para usar dentro de casa.
- Não é um brinquedo. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com a ferramenta.
- Não andar, ficar de pé, pular ou usar o colchão como um trampolim.
- Não deve ser usado dentro ou muito próximo a água. Este produto não deve ser usado como embarcação.
- Não use o colchão próximo a escadas, portas, cantos afiados ou objetos quebradiços. Proporcionar um espaço adequado entre o colchão e objetos para evitar armadilhas.
- Coloque o colchão em lugar plano, liso e livre de qualquer objeto.
- Não deixe animais domésticos no colchão, as unhas podem perfurar ou rasga-lo.
- Deve evitar dormir nas extremidades do colchão uma vez que estas proporcionam menos suporte.
- Pressão de funcionamento recomendada: 0.025bar (0.36psi). Capacidade máxima de peso: Modelos 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Modelos 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

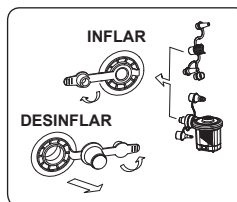
SIGA ESTAS REGRAS E TODAS AS INSTRUÇÕES PARA EVITAR SUFOCAMENTO, DANOS À PROPRIEDADE OU OUTROS FERIMENTOS.

#### PARA INFLAR:

- Certifique-se que a válvula 2 em 1 esteja posicionada corretamente e o plugue e a tampa estejam seguramente apertados.
- Puxe a tampa da válvula 2 em 1 para abrir.
- Insira o bico da bomba na válvula do colchão.
- Infile o colchão até a firmeza desejada.
- **CUIDADO: Não infle demasiadamente nem use compressor de alta pressão.**
- Feche corretamente a tampa da válvula 2 em 1.

#### PARA DESINFLAR:

- Wyciągnij nakładkę zaworu.
- Pociągnij podstawę zaworu aby uwolnić powietrze.
- **CUIDADO: Durante a exaustão direcione o ar para longe das pessoas.**
- Włóż na miejsce podstawę zaworu i nakładkę.



## NOTA IMPORTANTE

Infile corretamente o colchão.

A temperatura ambiente do ar tem um efeito na pressão interna do colchão. Na baixa temperatura o ar se contrairá dentro do colchão e o colchão pode parecer muito. Encha conforme a necessidade. Na alta temperatura o ar se expandirá significativamente dentro do colchão tornando-o mais duro e podendo arrebentar: libere o ar para evitar danos e suavizar o colchão. Não expor o colchão a temperaturas muito elevadas (quente ou fria).

O ar dentro do colchão pode se expandir ou contrair com a variação de temperatura, levando a reduzir a pressão no interior da cama. Se isso ocorrer, basta adicionar mais ar, usando a bomba para atingir a firmeza desejada. Se ocorrer perfuração, consulte a instrução. Favor notar que o adesivo de reparo está colado na própria instrução.

O estiramento é uma característica natural de vinil novo. Durante o uso inicial, o colchão pode tornar-se mole e necessitar de um pouco mais de ar para manter a consistência desejada. Isso é normal para os primeiros dias de uso. As dimensões mostradas são aproximadas e podem variar devido à temperatura do vinil e do ar.

**Em nenhum evento devem a Intex, os agentes autorizados ou empregados ser responsáveis por danos (assim como furos) no colchão por negligência, rasgos causados por desgastes naturais de uso, abuso e descuido, ou força extrema.**

#### MANUTENÇÃO

- Para limpeza, use somente uma solução detergente. Não utilize qualquer produto químico.
- Em caso de reparos, use somente cola de remendo de PVC.

#### ARMAZENAMENTO

1. Verifique se o colchão inflável está completamente vazio, limpo e seco.
2. Colocar o colchão/cama com a superfície de deitar virada para cima e siga dobrando-o de acordo com os passos nas figuras (1 - 5). Dobre o colchão de forma não muito apertado para evitar vincos, rugas ou dobras muito fortes.



FIGURA (1)



FIGURA (2)



FIGURA (3)



FIGURA (4)



FIGURA (5)

3. Armazenar em local seguro, seco e fresco quando não estiver em uso.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Page 7

## INTEX® BETJENINGSVEJLEDNING

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Model 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER LÆS DISSE INSTRUKTIONER GRUNDIGT, INDEN DU TAGER PRODUKTET I ANVENDELSE

### ⚠ ADVARSEL

- **LAD ALDRIG ET LILLE BARN SOVE PÅ EN LUFTMADRAS.**
- Aldrig indføre brændbart stof i den opustelige luftmadras, SOM AEROSOL dæk reparations PRODUKTER, da det kan antændes eller eksplodere.
- Kun til privat brug. Kun til indendørs brug.
- Dette er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Gå, stå og/eller hoppe ikke på luftmadrasen, eller bruge luftmadras som en trampolin.
- Må ikke bruges på eller i nærheden af vand. Det er ikke en tømmerflåde.
- Luftmadrasen må ikke opstilles i nærheden af trapper, døre, lemme, skarpe kanter eller skrøbelige genstande. Giv tilstrækkelig plads mellem seng og andre genstande for at undgå klemning.
- Sørg for, at området er plant, glat og fri for skarpe genstande, som kan punktere luftmadrasen.
- Hold kæledyr væk fra luftmadrasen. De vil kunne lænse eller punktere luftmadrasen.
- Man skal undgå at sove helt ude ved kanten af madrassen. Der kan være mindre understøtning ude ved kanten end inde midt på madrassen.
- Anbefalet lufttryk: 0,025bar (0,36psi). Maksimal vægt: Model 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Model 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

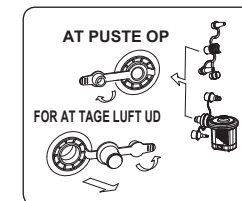
FØLG DISSE REGLER OG INSTRUKTIONER FOR AT UNDGÅ KVÆLNING, MATERIEL SKADE OG ANDEN BESKADIGELSE.

#### SÅDAN PUSTER DU LUFTMADRASSEN OP

- Sørg for at proppen sidder rigtigt, og at 2 i 1 ventilhætten er strammet godt til.
- Træk i 2 i 1 ventilen for at åbne den.
- Isæt mundstykket fra en luftpumpe i 2 i 1 ventilen.
- Pump madrassen op til ca. 80% af ønsket hårdhed.
- **BEMÆRK: Pump ikke for meget luft i madrassen og undlad at bruge en kompressor, ad madrassen ellers kan gå i stykker.**
- Sørg for at lukke 2 i 1 ventilhætten efter oppumpningen.

#### SÅDAN TØMMES MADRASSEN FOR LUFT

- Træk ventilhætten ud.
- Træk selve ventilen ud for at lukke luften ud.
- **BEMÆRK: Når ventilen åbnes, skal den vendes væk fra personer.**
- Sæt ventilen og ventilhætten i igen.



## VIGTIGT

Luftmadrasen skal være pustet ordentligt op.

Den omgivende lufts temperatur kan have indflydelse på trykket inde i luftmadrasen. Ved lave omgivelsestemperaturer vil luften inde i luftmadrasen trække sig sammen og luftmadrasen vil føles blødere: tilføj om nødvendigt mere luft. Ved høje temperaturer i omgivelserne udvider luften inde i luftmadrasen sig betydeligt, og luftmadrasen bliver hård og kan springe: luk noget luft ud for at undgå skader på luftmadrasen og for at den føles blødere. Udsæt ikke luftmadrasen for ekstreme temperaturer (hverken kolde eller varme).

Luft inde i en seng kan udvide sig og trække sig sammen ved forskellige temperaturer og nedsætte trykket inde i sengen. Hvis dette sker, skal du blot tilføje luft ved hjælp af pumpen, indtil den ønskede fasthed er opnået. I tilfælde af punktering, se brugervejledningen. Reparationssæt medfølger. Stræk er en naturlig egenskab af nyt vinyl. Under den indledende brug kan luftmadrasen blive blød og kræve yderligere inflation for at opretholde den ønskede fasthed. Dette er normalt for de første par dages brug. De angivne dimensioner er cirka tal og vil variere pga. Vinyl temperature og luft temperatur.

**Intex eller deres autoriserede agenter eller medarbejdere hæfter under ingen omstændigheder for skader (såsom huller) på luftmadrasen, der skyldes forsømmelighed, almindelig slitage, misbrug eller skødesløshed eller ydre omstændigheder.**

#### VEDLIGEHOLEDSE

- Til rengøring må kun anvendes en mild sæbeopløsning. Brug ikke kemikalier.
- I tilfælde af reparationer må der kun anvendes almindelig PVC reparation lim og lapper.

#### OPBEVARING

1. Sørg for at luftmadrasen er helt tom for luft, ren og tør.
2. Læg sengen fladt med soveoverfladen opad og følg foldeinstruktionen i figur 1-5. Fold luftmadrasen løst sammen og undgå skarpe bøjninger, hjørner og fold, som kan ødelægge luftmadrasen.



FIG (1)



FIG (2)



FIG (3)



FIG (4)



FIG (5)

3. Opbevar den et sikkert, tør og køligt sted.

## GEM DENNE VEJLEDNING

Side 8

## INSTRUKCJA OBSŁUGI INTEX®

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Model 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

ZASADY BEZPIECZNEGO POSTĘPOWANIA Z WYROBEM – PRZECZYTAJ UWAGNIE ZANIM ZACZNIESZ UŻYWAĆ POMPKE.

## ⚠ OSTRZEŻENIA

- **NIGDY NIE KŁADŹ SPAĆ NIEMOWLAKA NA MATERACU.**
- Nie używaj w pobliżu materaca łatwopalnych substancji. TAKICH JAK DO NAPRAWIANIA OPON, gdyż może się zapalić lub wybuchnąć.
- Wyłącznie do użytku domowego. Do użytku wyłącznie w domu.
- To nie jest zabawka. Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- Nie chodzić, stać lub skakać po materacu i nie używać jako trampoliny.
- Nie używaj materaca na wodzie i w pobliżu wody. To nie jest tratwa.
- Nie odkładaj materaca w pobliżu schodów, drzwi, ostrych krawędzi lub łatwo tłukących się przedmiotów. Zapewnij odpowiednią odległość pomiędzy materacem a przedmiotami.
- Upewnij się, że powierzchnia jest równa, gładka, płaska i wolna od ostrych obiektów, które mogłyby przedziurawić materac.
- Trzymaj zwierzęta z daleka od materaca. Zwierzęta mogą przedziurawić powierzchnię materaca.
- Unikaj spania na obrzeżach materaca. Środek materaca gwarantuje lepsze wsparcie.
- Zalecane ciśnienie robocze: 0.025bar. Maksymalne dopuszczalne obciążenie: Model 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Model 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

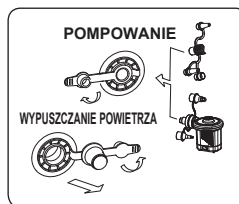
PRZESTRZEGAJ TYCH ZASAD I INSTRUKCJI, ABY UNIKNĄĆ UDUSZENIA, ZNISZCZENIA MIENIA LUB OBRAŻEŃ.

### NADMUCHIWANIE

- Upewnij się, że nakrętka zaworu jest dobrze umiejscowiona oraz nakrętka zaworu 2 w 1 jest dobrze dokręcona.
- Pociągnij zatyczkę zaworu 2 w 1 w celu jego otwarcia.
- Wsadź nosek pompy do zaworu 2 w 1.
- Pompuj do osiągnięcia około 80% objętości materaca.
- **UWAGA: Aby uniknąć rozerwania komór nie napuszczaj za dużo powietrza i nie używaj kompresorów.**
- Zamknij zawór 2 w 1 po napompiowaniu.

### WYPUSZCZANIE POWIETRZA

- Retire a tampa da válvula.
- Puxe a base da válvula de inflar para liberar o ar.
- **UWAGA: Nie kieruj strumienia powietrza w stronę innych osób.**
- Substitua a base da válvula de inflar e tampe seguramente.



## WAŻNE

Prawidłowe pompowanie materaca.

Temperatura otoczenia ma wpływ na ciśnienie wewnątrz materaca. Przy niskich temperaturach materac wydaje się być bardziej miękki: dopuść powietrza jeśli to konieczne. Z kolei przy wyższych temperaturach powietrze się rozszerza i powierzchnia materaca staje się twarda i może zostać rozerwana. Wypuść powietrze, aby nie dopuścić do uszkodzenia, do momentu, aż powierzchnia nie stanie się bardziej miękka. Podane wymiary są jedynie przybliżone, gdyż mogą się one różnić w zależności od temperatury winylu oraz powietrza.

Powietrze w materacu może się rozszerzać i kurczyć przy różnych temperaturach prowadząc do zmniejszenia ciśnienia wewnątrz produktu. Jeżeli tak się stanie dodaj powietrza używając pompy aby uzyskać pożądaną poziom twardości. Jeżeli znajdziesz przedziurawienie odnieś się do instrukcji.

Zestaw naprawczy/ atka jest w komplecie.

Rozciągliwość jest naturalną cechą nowego winylu. Podczas pierwszego użycia materac może zrobić się miękki i wymagać dodatkowego napompiwania. Jest to normalne podczas pierwszych dni używania.

Nie wystawiaj materaca na działanie ekstremalnych temperatur (wysokich bądź niskich).

Ani Intex ani jego autoryzowani przedstawiciele nie są odpowiedzialni za uszkodzenia wyrobu powstałe przez zaniedbanie, nieostrożność czy czynniki zewnętrzne.

### UTRZYMANIE

- Do czyszczenia używaj mydła w płynie. Nie używaj chemikaliów.
- W razie naprawy używaj wyłącznie klejów i latek przeznaczonych wyrobów z poli winylu PVC.

### PRZECZYSZCZANIE

1. Upewnij się, że powietrze jest spuszczone z materaca i jest on suchy i czysty.
2. Zwinij luźno łożko, tak aby nie powstały zagięcia, narożniki mogące uszkodzić wyrób. Postępuj tak, jak pokazano na rysunkach od 1 do 5.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

3. Przechowuj w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu gdy nie jest używany.

## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Strona 9

## INTEX® ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ ИНСТРУКЦИЯ

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – Модель 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765  
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И ТЩАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ЕЕ ПРЕДИСЛАНИИ

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- **НИКОГДА НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ СПАТЬ НА НАДУВНЫХ МАТРАЦАХ.**
- Никогда не подносите какое-либо воспламеняющееся вещество к надувной кровати, ТАКОЕ КАК АЭРОЗОЛЬ ДЛЯ РЕМОНТА ШИН, так как кровать может возгореться или лопнуть.
- Только для использования в домашних условиях. Использовать только в закрытом помещении.
- Это не игрушка. Детей нужно контролировать, чтобы гарантировать, что они не играют с бытовым прибором.
- Не ходите, не стойте и не прыгайте на надувной кровати и не используйте ее в качестве батута.
- Это не плавательное средство. Не устанавливайте кровать рядом с водой и не используйте на воде.
- Не устанавливайте кровать возле лестниц, дверей, острых углов и хрупких предметов. Проследите, чтобы между надувной кроватью и другими предметами оставалось достаточно свободного места, чтобы избежать спотыканий.
- Перед установкой кровати, убедитесь, что поверхность пола ровная и на ней нет острых предметов.
- Не подпускайте домашних животных к кровати, они могут ее повредить.
- Спите по середине кровати, т.к. края кровати менее устойчивы.
- Рекомендуемое эксплуатационное давление: 0.025Bar (0.36 фунтов на квадратный дюйм). Максимальная весовая нагрузка: Модель 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136kg (300Lb); Модель 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765: 273kg (600Lb).

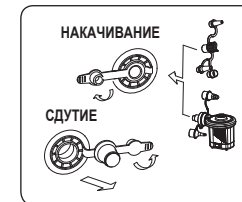
СЛЕДУЙТЕ ДАННЫМ ПРАВИЛАМ И ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ ВО ИЗБЕЖАНИЕ УДУШЬЯ, ПОРЧИ ИМУЩЕСТВА ИЛИ ДРУГОГО ОВРЕЖДЕНИЯ.

### НАДУВАНИЕ

- Убедитесь, что клапан накачивания правильно установлен и вытяжной двойной клапан. тщательно закручен.
- Поверните двойной колпачок клапана, для того чтобы открыть отверстие.
- Вставьте носик насоса в отверстие двойного клапана.
- Надуть приблизительно до 80% желаемой упругости. **ВНИМАНИЕ: Чтобы изделие не лопнуло, не перекачайте его и не используйте компрессор высокого давления.**
- После накачивания, закрутите колпачок двойного клапана.

### ПОРЯДОК СКАЧИВАНИЯ

- Выньте пробку из клапана.
- Вынуть клапана, чтобы ускорить выход воздуха.
- **ВНИМАНИЕ: Откручивая вытяжной клапан, не направляйте струю воздуха на окружающих.**
- Вернуть клапан на место и прочно вставьте пробку.



## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Рекомендации для накачивания матраца.

Температура окружающей среды или воздуха оказывают влияние на состояние матраца. При низкой температуре воздух будет сжиматься внутри матраца, и он станет мягче: в этом случае можно добавить воздух, если это необходимо. При высокой температуре воздух внутри матраца может значительно увеличиться в объеме, и матрац станет твердым и даже может лопнуть: необходимо стравить воздух, чтобы избежать повреждения матраца или смягчить ощущение. Не подвергайте матрац воздействию экстремальной температуре (высокой или низкой). Объем воздуха внутри матраца может расширяться или сжаться, в зависимости от перепада внешней температуры воздуха, что может привести к изменению давления внутри матраца. Если это произошло, просто добавьте воздуха, используя насос, для достижения упругости. Растяжение - это естественный процесс для нового винила, при первом использовании надувной матрац может стать мягким и потребуются дополнительное надутие для сохранения желаемой упругости. Это допустимо в первые несколько дней использования.

Указанные размеры являются примерными и могут отличаться в зависимости от температуры винила и воздуха.

**Intex, его уполномоченные агенты или сотрудники не несут ответственность за повреждения надувного матраца, вызванные небрежным обращением, износом, неправильной эксплуатацией и неосторожностью или внешними воздействиями.**

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Для чистки используйте только мягкий мыльный раствор. Не используйте химические вещества.
- В случае ремонта используйте только обычный ремонтный клей и заплатки для ПВХ.

### ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь, что матрац полностью сдутый, чистый и сухой.
2. Положите сдутую кровать спальной поверхностью вверх и выполните действия, показанные на Рис. (1-5). Сложите кровать таким образом, что бы на ней не было складок и загибов, которые могут нарушить целостность материала.



рис.1



рис.2



рис.3



рис.4



рис.5

3. Храните изделие в безопасном, сухом и прохладном месте, когда его не используете.

## СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Стр. 10

## INTEX® 取扱説明書

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – モデル 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。

## ⚠ 注意

- ・幼児をエアーマットレスの上で寝かせないでください。
- ・エアーマットレス内に引火・爆発の危険性がある可燃性のスプレーを注入しないでください。
- ・屋内のみ使用。ご家庭で使用してください。
- ・これは玩具ではありません。子供たちが機器で遊ばないように安全の責任を持てる大人の指導と監督の元でご使用ください。
- ・エアーマットレスの上を歩いたり、乗ったり、ジャンプしたり、トランポリンのように使用しないでください。
- ・本製品は水上に浮かべたり、水の近くでは使わないでください。
- ・エアーマットレスを階段・ドア・鋭利な物・壊れやすい物の付近に置かないでください。本製品に穴をあける恐れのある鋭利な物を落としたり、壊れやすい物を置かないでください。ベッドと障害物の間には、十分なスペースをあけてください。
- ・エアーマットレスはペットが近づかないところに置いて使用してください。爪で引っ掻いたり、噛んだりしますと製品に穴を開けてしまう恐れがありますので注意してください。
- ・エアーマットレスは強いサポートのある真中に寝るようにしましょう。
- ・推奨作動圧力: 0.025bar (0.36psi)。最大荷重: モデル 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136 キロ (300Lb); モデル 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273 キロ (600Lb)。

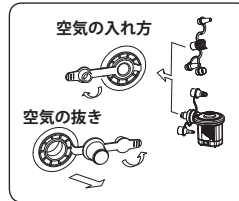
窒息事故・物的損傷・傷害を起こさないためにこれらの注意事項・指示に従ってください。

## 空気を入れる方法

- ・エアポンプを入れるバルブの位置を確認めて、2-in-1 空気抜きバルブキャップがしっかり締まっていることを確認してください。
- ・2-in-1 バルブキャップを引っ張って開けてください。
- ・エアポンプのノズルを 2-in-1 空気入れバルブに差込んでください。
- ・大体製品の 80% ほどの硬さまで空気を入れてください。注意: 製品の破裂を避けるために、空気の入れ過ぎ、高圧コンプレッサーを使用しないでください。
- ・空気注入後、2-in-1 バルブをしっかりと閉めてください。

## 空気を抜く方法

- ・2-in-1 バルブキャップを引っ張ってください。
- ・空気を抜くためにバルブベースを引き抜いてください。注意: バルブを開けた時は、バルブから離れてください。
- ・バルブベースとキャップを元の位置に戻して閉めてください。



## 重要

エアーマットレスのふくらまし方について。

本ベッド内の空気圧力は周囲の温度に影響されます。温度が低い時にはエアーマットレス内の空気は、収縮するのでエアーマットレスが柔らかく感じます。少し空気を加えてください。温度が高い時にはエアーマットレス内の空気は、膨張するのでエアーマットレスが硬く感じます。破裂する恐れがありますので空気を少し抜いて柔らかくしてください。エアーマットレスを超高温 / 超低温の場所で使用しないでください。エアーマットレス内の空気は温度変化により圧力が減ったり・収縮したり、伸びたりする恐れがあります。このようなことが起きた場合には、適当な硬さになるようにベッド内の空気を調整します。空気漏れには修理用のキット / パッチで修理してください。ビニールが伸縮するのは新品の特徴です。使用当初はエアーマットレスが柔らかくなる場合がありますので、適切な硬さにするために空気を入れる必要があります。これら状況は、使用開始から数日間続く場合があります。本製品のサイズは、ビニールの表面温度・気温により変化しますので、概算数値です。お客様自身の取扱不注意（針で穴をあける）等での破損への損害は責任を負いかねますのでご了承ください。

## メンテナンス

- ・クリーニングは、石鹸水を布に含ませて軽く拭き取ってください。化学薬品は使用しないでください。
- ・修復は植毛部分を取り除いてから修理用接着剤又はパッチを使用してください。

## 収納

1. エアーマットレス内の空気を完全に抜いて、完全に乾いた状態であることを確認してください。
2. ベッドを図のように折りたたんでください。たたむ時は、しわや角が鋭くならないように、軽くたたんでください。



図 (1)



図 (2)



図 (3)



図 (4)



図 (5)

3. 未使用時は、乾燥した涼しい場所に保管してください。

説明書をいつでも見られるところに保管してください

## INTEX® 操作说明书

270

FIBER-TECH™ DURA-BEAM™ AIRBED – 型号 64101 / 64102 / 64103 / 64701 / 64702 / 64703 / 64707 / 64708 / 64709 / 64731 / 64732 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64756 / 64757 / 64758 / 64759 / 64765

重要安全说明, 使用前请参阅并遵照所有说明

## ⚠ 警告

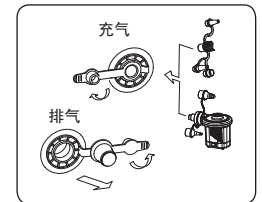
- ・严禁让宝宝睡在空气床上。
  - ・禁止在空气床上使用任何易燃易爆物品, 如橡胶轮胎修补类产品, 此类产品可能引起产品燃烧或爆炸。
  - ・仅限于家庭使用。仅限于室内使用。
  - ・本产品不是玩具。为确保小孩不玩耍此产品, 须认真监督。
  - ・禁止在产品上行走, 站立或跳跃或当蹦床来使用。
  - ・不是浮排或救生设备, 请勿用于水上或靠近水使用。
  - ・请勿将空气床放置于楼梯、门、有锐利的边或易碎的物体旁边。空气床与其他物体之间须保持足够的空间以避免人体被缠住。
  - ・请确保放置空气床的地方平坦, 光滑, 以免尖锐的物体刺破空气床。
  - ・请勿让宠物靠近空气床。宠物的爪子可能抓破空气床。
  - ・避免睡在空气床的边缘。空气床边缘能支撑的重量比中间的少。
  - ・建议的工作压力: 0.025bar (0.36psi)。限定的最大承载重量: 型号 64101 / 64701 / 64707 / 64731 / 64732 / 64756 / 64757: 136 公斤 (300 磅); 型号 64102 / 64103 / 64702 / 64703 / 64708 / 64709 / 64733 / 64734 / 64735 / 64736 / 64755 / 64758 / 64759 / 64765: 273 公斤 (600 磅)。
- 请务必遵循以上条例及所有说明, 以免造成窒息, 财产受损或其他伤害。

## 充气

- ・确保充气嘴的塞子塞紧。
- ・将连塞气嘴的盖子打开。
- ・将打气筒的气嘴塞进连塞气嘴内。
- ・将空气床充气至所需要的饱和度。
- 注意: 为避免爆裂, 请勿充气过饱或用高压空压机充气。
- ・充气完成后, 将连塞气嘴的盖子塞紧。

## 排气

- ・打开连塞气嘴的盖子。
- ・打开排气嘴整个底部进行排气。注意: 打开时, 请勿将排气嘴指向人。
- ・将排气嘴底部与连塞气嘴的盖子依次牢固塞回原位。



## 重要提示

对空气床进行正确充气。  
空气床的内部气压受外围空气温度的影响。周围温度低时, 空气床内部的空气会收缩, 因而空气床比较柔软, 那么可以根据需要再充一些空气。周围温度高时, 空气床内部的空气会有很大程度的膨胀, 因而空气床会变硬甚至可能爆开, 这个时候就要释放一些空气以使空气床感觉更柔软或避免对空气床造成损坏。勿将空气床放置于极端的温度环境内 (热或冷)。由于气温变化导致气压的减少, 空气床内部的空气可能膨胀或收缩。若发生此情况, 用打气筒简单的往里打气达到想要的效果即可。若发生空气床被刺破现象, 请查阅说明书。修补工具已附上。  
弹性是乙烯基的自然特性。首次使用时, 空气床会比较柔软, 需要额外注入一些气体以达到结实的表面。这种现象对于首次前些天使用是正常的。  
标注的尺寸为近似尺寸, 实际充气尺寸会受胶布与空气温度的影响而略有不同。  
INTEX 及其授权代理商或职员对因疏忽, 自然耗损, 滥用, 粗心或外力而造成的损坏 (例如针孔) 概不负责。

## 保养

- ・产品仅可使用温和肥皂剂清洁。严禁使用任何化学药品。
- ・产品需要修补时, 仅可使用普通 PVC 修补胶水与修补片。

## 储藏

1. 务必确保空气床是完全放气, 洁净及晾干。
2. 将空气床平放在地上 (睡眠面朝上), 参照图 (1-5) 的折叠步骤。将空气床折叠, 不能太紧, 避免因边角打折而损坏空气床。



图 (1)



图 (2)



图 (3)

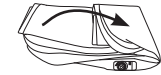


图 (4)



图 (5)

3. 产品不使用时, 请储藏在安全且干燥通风的地方。

©2018 Intex Marketing Ltd. - Intex Development Co. Ltd. - Intex Recreation Corp. All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten. Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China/Gedruckt in China.

®™ Trademarks used in some countries of the world under license from/®™ Marques utilisées dans certains pays sous licence de/Marcas registradas utilizadas en algunos países del mundo bajo licencia de/Warenzeichen verwendet in einigen Ländern der Welt in Lizenz von/Intex Marketing Ltd. to/à/a/an Intex Development Co. Ltd., G.P.O Box 28829, Hong Kong & Intex Recreation Corp., P.O. Box 1440, Long Beach, CA 90801 • Distributed in the European Union by/Distribué dans l'Union Européenne par/Distribuido en la Unión Europea por/Vertrieb in der Europäischen Union durch/Intex Trading B.V., Vennenveld 9, 4705 RR Roosendaal – The Netherlands  
www.intexcorp.com



保存此说明书